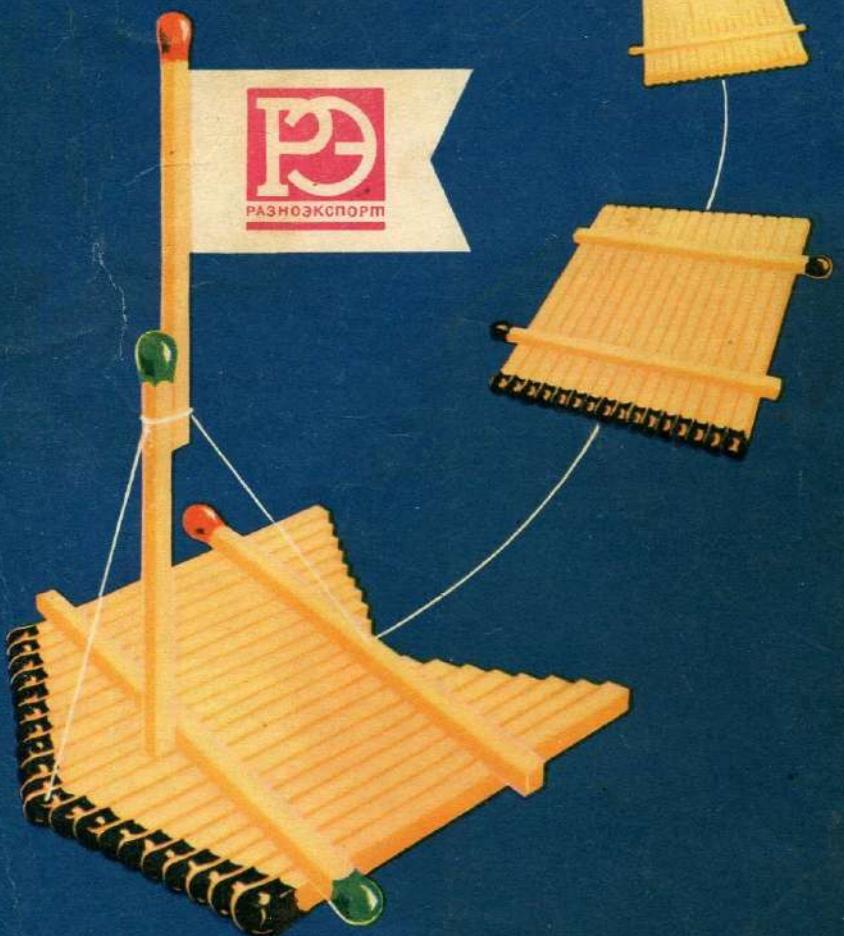
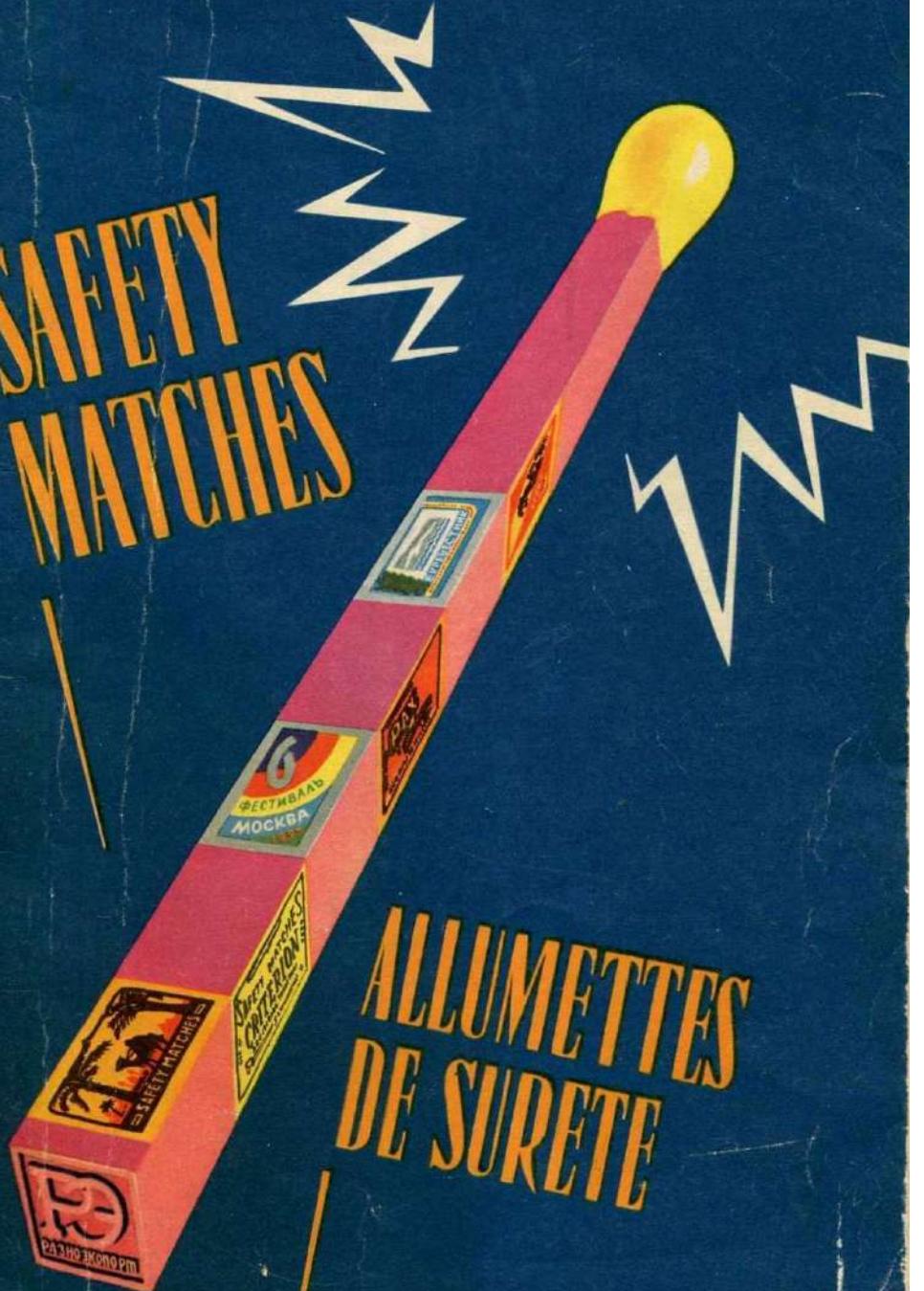


М/О  
СССР

М/О · РАЗНОЭКСПОРТ ·  
МОСКВА

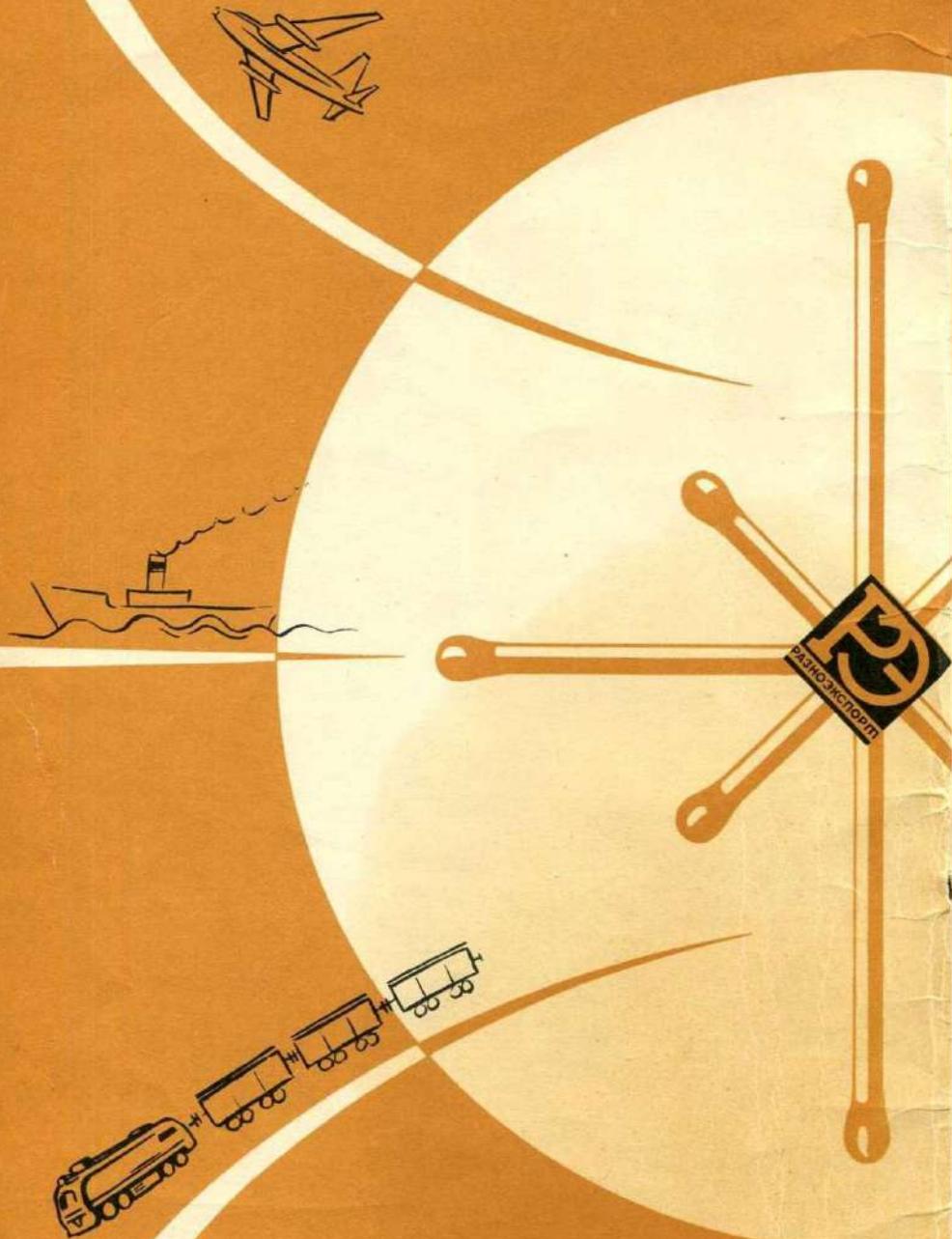


SAFETY  
MATCHES





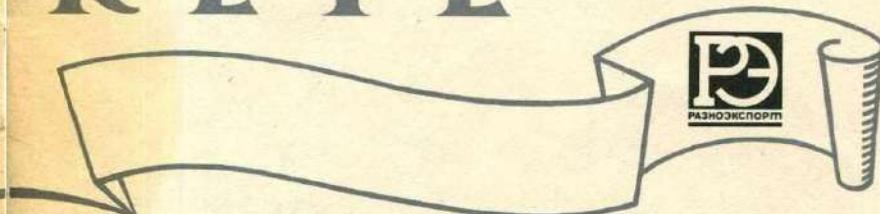
РАЗНОЭКСПОРТ



# SAFETY MATCHES ALLUMETTES DE SURETE



VSESOJUZNOJE EXPORTNO  
**R A Z N O E**  
S · S · S · R



IMPORTNOJE OBJEDINENIJE  
**X P O R T**  
MOSKVA



## V/O "RAZNOEXPORT"

exports a large assortment of the best quality safety matches to the different countries of the world.

## V/O «RAZNOEXPORT»

se charge d'exporter dans tous les pays du monde les allumettes de sûreté les plus variées qui se distinguent par leur qualité hors de pair.

**E**xport matches are manufactured at big match factories in the USSR, which are equipped with new modernized match-making automats and other machines of the latest design.

Soviet matches are produced exclusively from high-grade aspen wood and the best chemicals, which makes them superior to matches manufactured from various substitutes.

The match splints are impregnated with paraffin and a special anti-smouldering solution, this contributing to a rapid and reliable transition of the flame from the tip onto the wood-stick and preventing the match from smouldering. This makes the matches safe and excludes the possibility of fires.

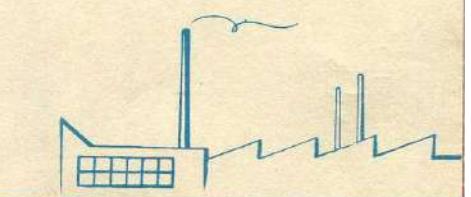
The USSR's high-productive match factories being equipped with latest automatic machinery, various orders of the Purchasers can be fully satisfied and regular deliveries of matches provided.

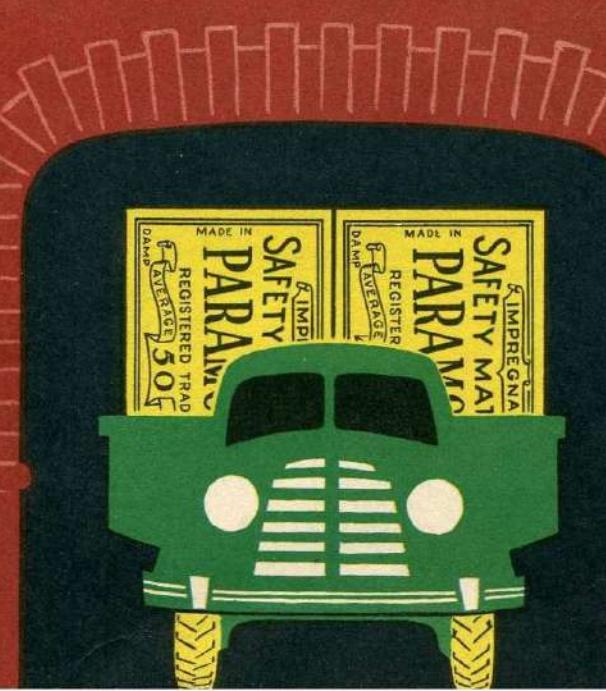
**I**es allumettes destinées à l'exportation sont fabriquées dans les grandes usines spécialisées de l'Union Soviétique, qui sont équipées de machines automatiques pour production des allumettes et d'autres machines les plus modernes.

Les allumettes soviétiques sont essentiellement fabriquées en bois de tremble des meilleurs choix avec les produits chimiques de qualité, ce qui les distingue avantageusement des allumettes confectionnées avec des succédanés.

Les tiges d'allumettes sont imprégnées de paraffine et d'une solution spéciale prévenant les combustions lentes. Cela garantit la propagation rapide et sûre du feu de la tête à la tige, rend l'emploi des allumettes totalement sans danger et prévient toutes les possibilités d'incendies.

L'équipement des usines spécialisées soviétiques en machines automatiques ultra-modernes permet de satisfaire aux demandes variées de notre clientèle et d'assurer la livraison régulière des allumettes.







**POCKET SIZE  
FORMAT PORTATIF**

**5/8**

Due to the reduced size of their boxes, these matches are very convenient and advantageous in transportation.

Outer box dimensions — 52×31×15 mm.

A box contains usually 35 matches on the average.

The match-splints are white with brown, black, or red heads. Splint length is approximately 45 mm.

The boxes are packed in strong cases lined with waterproof paper.

A case contains 5,000 boxes (10×10×50).

Case capacity — 0,180 cu.m. Gross weight is approximately 60 kg.

Ces allumettes grâce aux dimensions réduites des boîtes sont extrêmement commodes et avantageuses à transporter.

Dimensions de la boîte extérieure — 52×31×15 mm.

Contenance moyenne par boîte — 35 allumettes.

Tige blanche. Tête — marron, noire ou rouge. Longueur de tige — 45 mm environ.

Emballage — caisses robustes tapissées à l'intérieur de papier imperméable.

Contenance d'une caisse — 5000 boîtes (10×10×50).

Capacité de la caisse — 0,180 m<sup>3</sup>. Poids brut — 60 kg environ.



**REDUCED  
FULL SIZE  
FORMAT  
INTEGRAL  
REDUIT**

**7/8**

Due to the reduced size of their boxes, these matches are very convenient and advantageous for transportation.

Outer box dimensions — 57×37×16 mm. A box contains usually 33 matches, but when used thinner splints, a box contains approximately 40 matches.

The splints are white with brown, black, or red heads. Splint length is approximately 47 mm.

The boxes are packed in strong cases lined with waterproof paper.

There are 2,500 boxes (10×10×25) or 4,320 boxes (12×12×30) in a case.

The capacity of the cases is 0,125 cu.m and 0,220 cu.m, correspondingly.

Gross weight is approximately 38 kg and 65 kg, correspondingly.

Ces allumettes grâce au format réduit des boîtes sont extrêmement commodes et avantageuses à transporter.

Dimensions de la boîte extérieure — 57×37×16 mm.

Généralement la contenance moyenne par boîte est 33 allumettes. Avec les tiges plus fines une boîte contient environ 40 allumettes.

Tige — blanche. Tête — marron, noire ou rouge. Longueur de tige — 47 mm environ.

Emballage — caisses robustes tapissées à l'intérieur de papier imperméable.

Contenance d'une caisse — 2500 boîtes (10×10×25) ou 4320 boîtes (12×12×30).

Capacités respectives des caisses — 0,125 m<sup>3</sup> et 0,220 m<sup>3</sup>.

Poids bruts respectifs — 38 kg et 65 kg environ.



**STANDARD  
SIZE  
FORMAT  
STANDARD**

**3/4**

¾ size matches provide for an adequate burning effect, but due to their smaller dimensions, as compared to the ¼ matches, they are more advantageous for transportation.

Outer box dimensions — 53×37.5×16.5 mm. The usual average content is 50 matches in a box.

The splints are white with brown, black, or red heads. Stick length is approximately 45 mm.

The boxes are packed in strong cases lined with waterproof paper.

A case contains 30 gross (12×12×30) = 4,320 boxes, or 50 gross (10×10×72) = 7,200 boxes.

The capacity of the cases is 0,200 cu.m and 0,260 cu.m, correspondingly.

Gross weight is approximately 60 kg and 95 kg, correspondingly.

Les allumettes du format ¾ assurent un effet de combustion normal mais, grâce à leurs dimensions réduites en comparaison des allumettes ¼, sont plus avantageuses à transporter.

Dimensions de la boîte extérieure — 53×37.5×16.5 mm.

Contenance moyenne par boîte — 50 allumettes.

Tige — blanche. Tête — marron, noire ou rouge. Longueur de tige — 45 mm environ.

Emballage — caisses robustes tapissées à l'intérieur de papier imperméable.

Une caisse contient 30 grosses (12×12×30) = 4320 boîtes ou 50 grosses (10×10×72) = 7200 boîtes.

Capacités respectives des caisses — 0,200 m<sup>3</sup> et 0,260 m<sup>3</sup>.

Poids bruts respectifs — 60 kg et 95 kg environ.



**FULL SIZE  
FORMAT  
INTEGRAL**

**4/4**

The somewhat greater stick length and thickness, as well as their thorough impregnation and paraffin treatment, make these matches quite convenient if prolonged burning is wanted.

Outer box dimensions — 57×37.5×18.5 mm. A box contains usually about 50 matches on the average.

The splints are white with brown, black, or red heads. Stick length is approximately 50 mm.

The boxes are packed in strong cases lined with waterproof paper.

A case contains 30 gross (12×12×30) = 4,320 boxes, or 50 gross (10×10×72) = 7,200 boxes.

The capacity of the smaller case is 0,250 cu.m, gross weight is approximately 70 kg.

The capacity of the bigger case is 0,410 cu.m, and its gross weight is approximately 110 kg.

Une longueur et une épaisseur un tout soient peu accrues des tiges, avec un paraffinage et une imprégnation soignés des allumettes rendent leur emploi extrêmement commode lorsqu'il s'agit d'obtenir une combustion durable.

Dimensions de la boîte extérieure — 57×37.5×18.5 mm.

Contenance moyenne par boîte — 50 allumettes.

Tige — blanche. Tête — marron, noire ou rouge. Longueur de tige — 500 mm environ.

Emballage — caisses robustes tapissées à l'intérieur de papier imperméable.

Une caisse contient 30 grosses (12×12×30) = 4320 boîtes ou 50 grosses (10×10×72) = 7200 boîtes.

Capacité d'une caisse — 0,250 m<sup>3</sup>. Poids brut — 70 kg environ.

Capacité d'une caisse — 0,410 m<sup>3</sup>. Poids brut — 110 kg environ.



LE SOVIET DE MOSCOU

MOCKBA



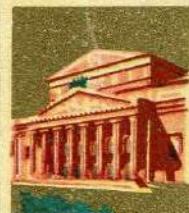
MONUMENT A IVAN FEDOROV

MOCKBA



MONUMENT A POUCHKINE

MOCKBA



THEATRE BOLCHOI

MOCKBA



MONUMENT A MININE ET POJARSKI

MOCKBA



L'UNIVERSITE DE MOSCOU

MOCKBA



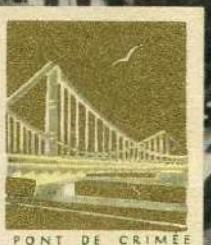
BIBLIOTHEQUE LENIN

MOCKBA



LE ROI DES CANONS

MOCKBA



PONT DE CRIMEE

MOCKBA



L'OUVRIER ET LA KOLKHOZIENNE

MOCKBA



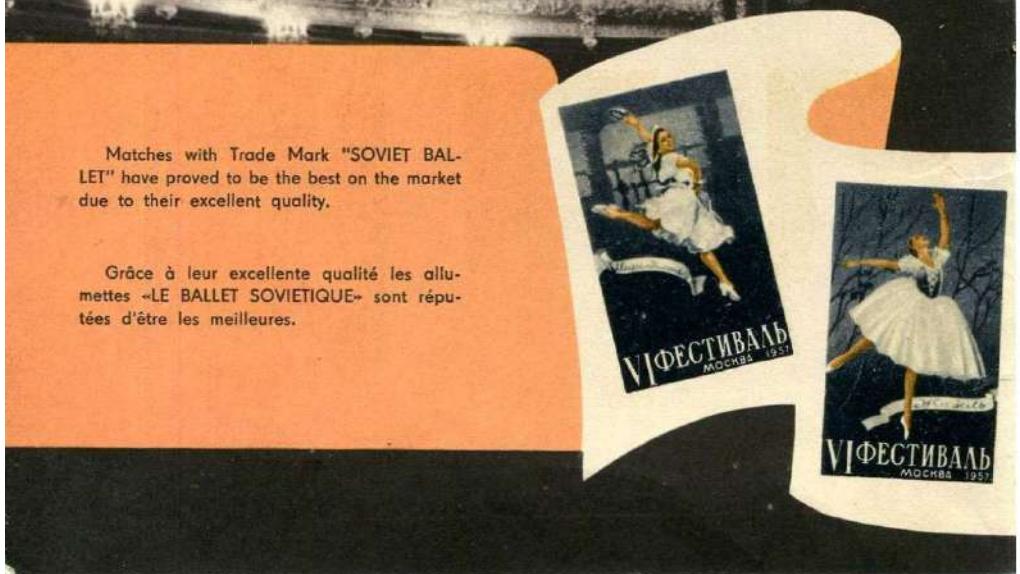
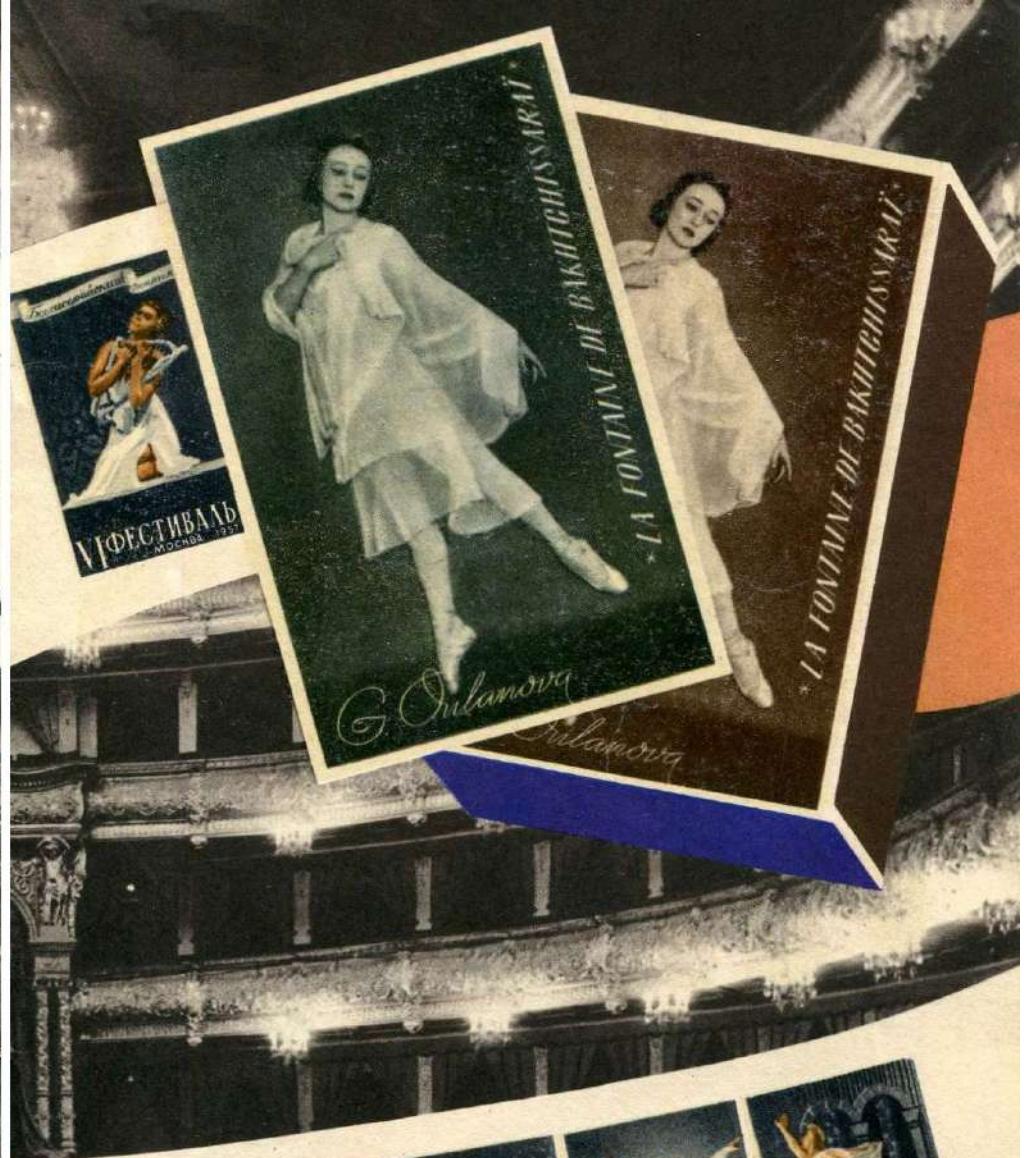
LA REINE DES CLOCHES

MOCKBA



MONUMENT A TCHAIKOVSKI

MOCKBA

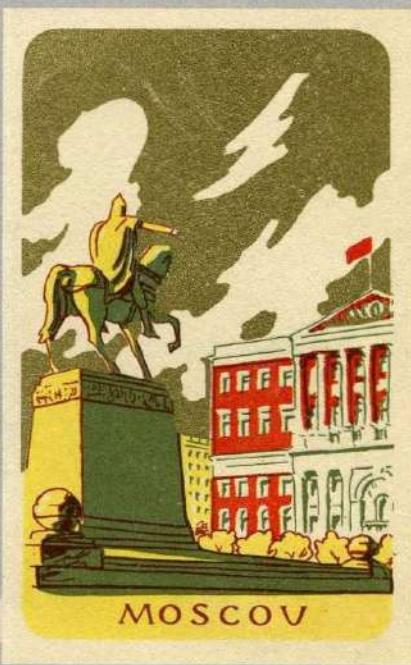


Matches with Trade Mark "SOVIET BALLET" have proved to be the best on the market due to their excellent quality.

Grâce à leur excellente qualité les allumettes «LE BALLET SOVIETIQUE» sont réputées d'être les meilleures.



# \* RAZNOEXPORT



#### V/O "RAZNOEXPORT"

fulfils orders for the delivery of sets of souvenir-matches, each set comprising 16 small-size and 1 cabinet-size match boxes packed in attractively decorated cardboard cases.

#### V/O «RAZNOEXPORT»

se charge des commandes d'allumettes-souvenirs emballées par 16 boîtes petit format et 1 boîte format bureau dans des cartons de présentation artistique.

# RAZNOEXPORT \*



Souvenir-match sets "VISIT THE USSR" are quite popular. They are enclosed in elegantly decorated cases.

Les allumettes-souvenirs marque «VISITEZ L'URSS» sont extrêmement populaires. Elles se distinguent par l'élegance de leur présentation.





Match splints are impregnated with a special anti-smouldering solution which protects the matches against smouldering and renders them safe.

Les tiges de nos allumettes sont imprégnées d'une composition spéciale qui prévient les combustions faibles et rend inoffensive l'utilisation des allumettes.

Due to the great aspen-wood reserves available in the USSR, our match factories manufacture the matches from the best grades of aspen; this is why the quality of Soviet-made matches cannot be competed with.

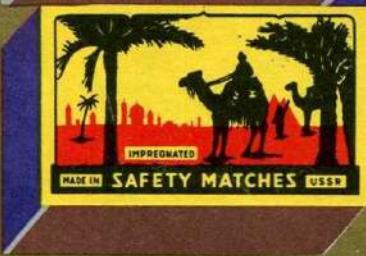
Grâce aux réserves immenses en tremble de l'Union Soviétique nos usines fabriquent les tiges d'allumettes à partir des meilleurs choix de cette essence. Voilà pourquoi les allumettes soviétiques sont hors concours!



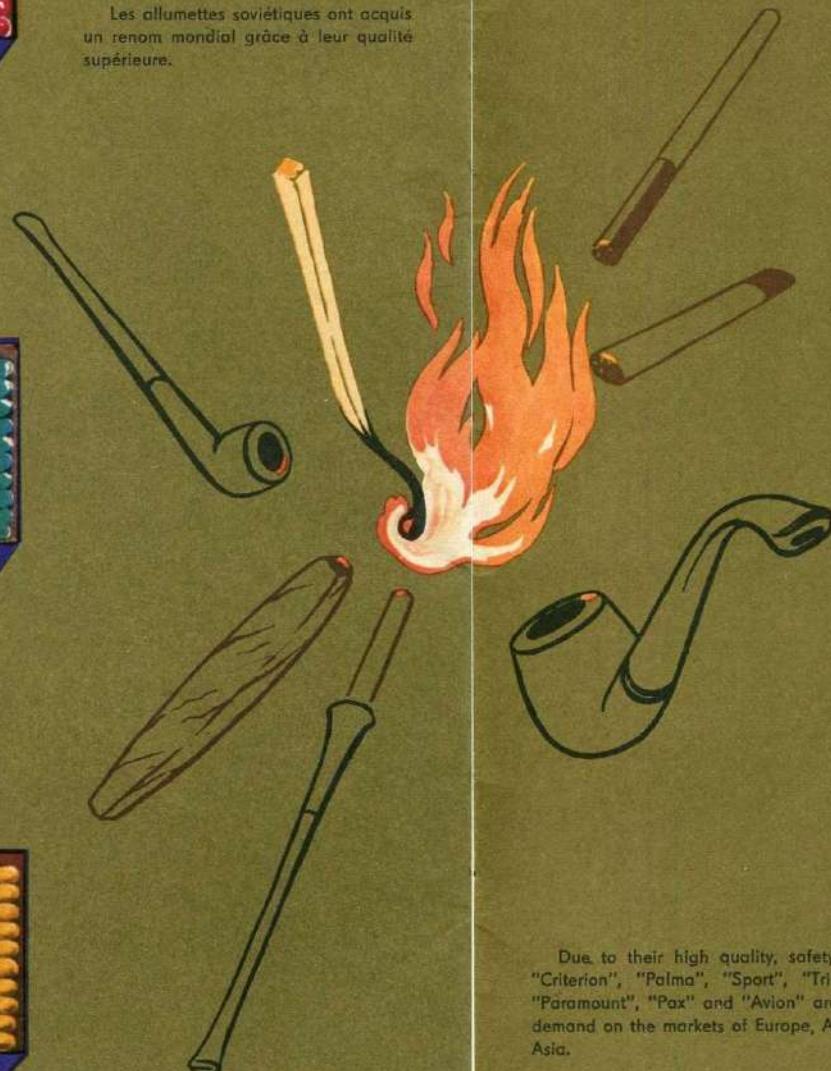
Soviet matches enjoy a world-wide popularity due to their high quality.



Les allumettes soviétiques ont acquis un renom mondial grâce à leur qualité supérieure.



Les allumettes soviétiques ont acquis un renom mondial grâce à leur qualité supérieure.



Due to their high quality, safety matches "Criterion", "Palma", "Sport", "Tri Kolosa", "Paramount", "Pax" and "Avion" are in great demand on the markets of Europe, Africa, and Asia.

Grâce à leur haute qualité les allumettes de sûreté «Criterion», «Palme», «Sport», «Trois épis», «Paramont», «Pax» et «Avion» sont extrêmement demandées sur les marchés européens, africains et asiatiques.

**P**



The quality of "Teatr Kukol" (Puppet Theatre) matches has brought them the reputation of being the best.

The match heads kindle smoothly, without sparks nor flashes, without any smell nor soot.

Les allumettes «Théâtre de marionnettes» se sont faites grâce à leur qualité une excellente réputation.

Les têtes d'allumettes s'allument progressivement, sans éclats, ni étincelles, sans émanation d'odeur ni suie.



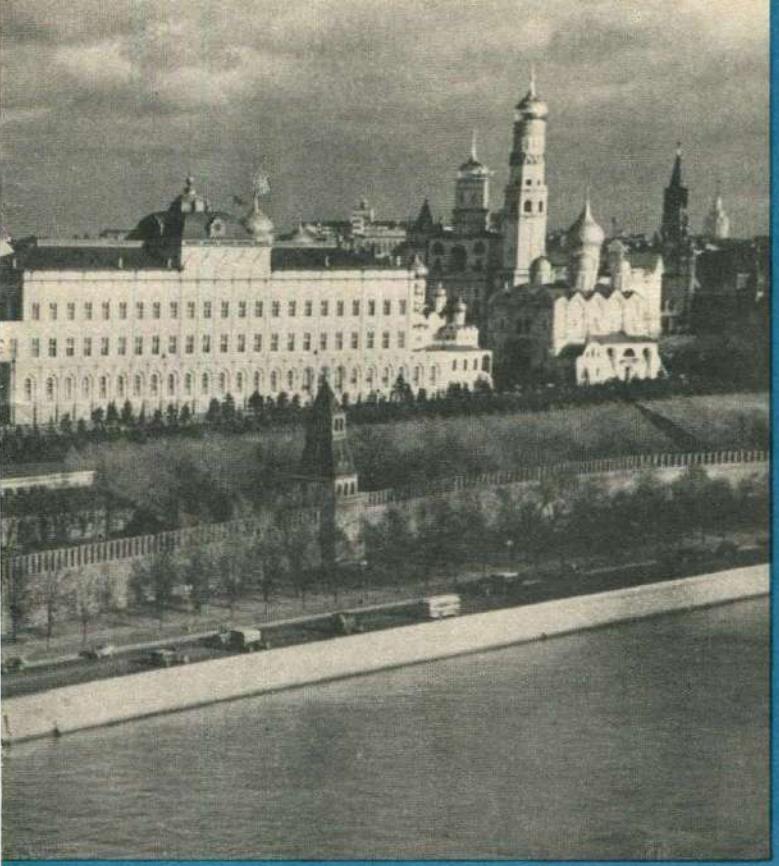


Soviet matches put out to mark the VI World Festival of Youth and Students held in Moscow in 1957 enjoy extensive popularity among consumers.

Les allumettes soviétiques spécialement fabriquées à l'occasion du VI Festival mondial de la jeunesse et des étudiants, Moscou, 1957, jouissent d'une grande popularité.

Matches bearing the Trade Mark "Festivalnkiye" may be packed in attractively decorated cases and used as souvenirs.

Les allumettes de la marque "Festivalnye" peuvent être emballées dans des cartons artistiques et servir de souvenirs.



The match heads are of big size, they provide a large halo of flame and kindle well in different climate conditions.

The match heads are made of the best chemicals, this making them moisture-proof and capable of keeping their high quality under long-term storage.



Les têtes de nos allumettes ont de grosses dimensions. Elles donnent une flamme à grand panache et s'allument sous toutes conditions climatiques.

Les têtes d'allumettes sont fabriquées avec des produits chimiques des meilleures qualités qui leur confèrent une grande résistance à l'humidité et leur permettent de conserver leur qualité au cours de stockages prolongés.



# PACKING

The match-boxes are wrapped in packets made of coloured (mostly dark green) paper, containing 10 or 12 boxes each.

10 or 12 such packets are wrapped to make large packages.

The larger packages of matches are then placed into cases made of ply-wood, held together by 24 laths, and iron banded on two sides, as to enhance the strength of the case.

Depending on the Purchaser's request, various quantities of matches may be packed into a case:

$10 \times 10 \times 24 = 2,400$  boxes;

$10 \times 10 \times 25 = 2,500$  boxes;

$10 \times 10 \times 30 = 3,000$  boxes;

$12 \times 12 \times 25 = 3,600$  boxes;

$12 \times 12 \times 30 = 4,320$  boxes;

$10 \times 10 \times 50 = 5,000$  boxes;

$12 \times 12 \times 50 = 7,200$  boxes;

$10 \times 10 \times 72 = 7,200$  boxes.

Les boîtes sont enveloppées dans du papier teint (vert foncé de préférence), à raison de 10 ou 12 boîtes par paquet.

Ces paquets sont emballés par 10 ou 12 en gros paquets.

Ces derniers sont ensuite logés dans des caisses en contre-plaqué armées de 24 lattes et cerclées de deux côtés par du ruban de fer pour augmenter la solidité des caisses.

Sur la demande des clients chaque caisse pourra contenir des quantités variées d'allumettes et notamment:

$10 \times 10 \times 24 = 2400$  boîtes.

$10 \times 10 \times 25 = 2500$  boîtes.

$10 \times 10 \times 30 = 3000$  boîtes.

$12 \times 12 \times 25 = 3600$  boîtes.

$12 \times 12 \times 30 = 4320$  boîtes.

$10 \times 10 \times 50 = 5000$  boîtes.

$12 \times 12 \times 50 = 7200$  boîtes.

$10 \times 10 \times 72 = 7200$  boîtes.



To protect the matches against moisture,  
the cases are lined with special bitumenized  
(waterproof) paper.

Pour protéger les allumettes contre  
l'humidité les caisses sont tapissées  
d'une enveloppe en papier goudronné  
imperméable.



# EMBALLAGES

USSR EXPORT-IMPORT  
ASSOCIATION

**"RAZNOEXPORT"**

exports and imports the following items:

Matches and match-splints;  
Leaf tobacco of Oriental brands;  
Tobacco goods made of Oriental brand  
tobaccos (papirosy and cigarettes,  
pipe tobacco, fine-cut tobacco);  
Cigar tobacco (Georgian, Ukrainian and  
Bryansk of the Sumatra and Havana  
types);  
Dark leaf tobacco (shag and makhorka);  
  
Building materials (Portland cement, col-  
oured cements, window glass, mica,  
gypsum, quartz sand, granite, marble);  
  
Sanitary equipment (bath-tubs, wash ba-  
sins, wall-tiles);  
Type-writers;  
Computers;  
Sewing machines;  
Bicycles and bicycle hubs;

Fire-control equipment;  
Electric insulation materials  
(fibre, textolite, getinax);  
  
High- and low-voltage insula-  
tors;  
Electric-mounting fittings  
(breakers, switches, sockets,  
etc.);



# RAZNOEXPORT

VSESOJUZNOE  
EXPORTNO-IMPORTNOE  
OBJEDINENIE  
**«RAZNOEXPORT»**

vend et achète:

Allumettes et tiges d'allumettes  
Tabacs levantins en feuilles  
Tabacs levantins ouvrés (cigarettes à bout  
carton, cigarettes, tabacs pour pipe,  
tabacs à fumer)  
Tabacs pour cigares (géorgiens, ukrainiens,  
de Briansk type Sumatra et Havana)  
Tabacs foncés en feuilles (bakouns, makhorka)  
Matériaux de construction (ciment Portland,  
ciments de couleur, verre à vitres,  
mica, plâtre, sable quartzeux, granit,  
marbre)  
Installations sanitaires (baignoires, lavabos,  
plaques de revêtement)  
Machines à écrire  
Machines à calculer  
Machines à coudre  
Bicyclettes et moyeux pour cyc-  
les  
Matériel d'incendie  
Isolants électriques (fibre, tex-  
tolite, guétinax – carton im-  
prégné)  
Isolateurs haute et basse ten-  
sion  
Matériel d'installation (inter-  
rupteurs, commutateurs,  
douilles, etc.)

Electrical instruments for home (pressing  
irons, tea-kettles, coffee-pots, etc);  
Electric lamps;  
Washing machines;  
Refrigerators for home and commercial  
use;

Plates and dishes (china, glassware,  
aluminium-ware, cut glass, enamel-  
ware);  
Slide rules;  
Drawing instruments;  
Hunting rifles and accessories;

Watches and clocks (wrist watches, pocket  
watches, stop-watches, clocks, alarm  
clocks);

Sport goods (skates, skis, foot-balls, gym  
apparatuses, etc.);

Toys;  
Knitted wear (woollen, rayon,  
cotton);

Ready-made clothes (coats  
and clothes);

Animal raw-material (casings,  
down, feathers);

Hides and skins;  
Leather goods (box-calf,  
kid, chevrette, suede, sole  
leather);

Leather and rubber footwear;

Leather haberdashery (suit  
cases, brief cases, ladies'  
bags, gloves).

Appareils électroménagers (fers à re-  
passer, bouilloires, cafetières, etc.)

Ampoules électriques  
Machines à laver

Réfrigérateurs domestiques, matériel fri-  
gorifique commercial

Vaisselle: porcelaine, verre, aluminium,  
cristal, émaillée

Règles à calcul

Boîtes à compas

Fusils de chasse et accessoires de chas-  
seurs

Horlogerie (montres-bracelets, montres  
de poche, chronomètres, pendules, ré-  
veille-matin)

Articles de sport (patins, skis, balles de  
football, agrès de gymnastique, etc.)

Jouets

Bonnerie (laine, soie, visco-  
se, coton)

Vêtements de confection  
(manteaux et robes)

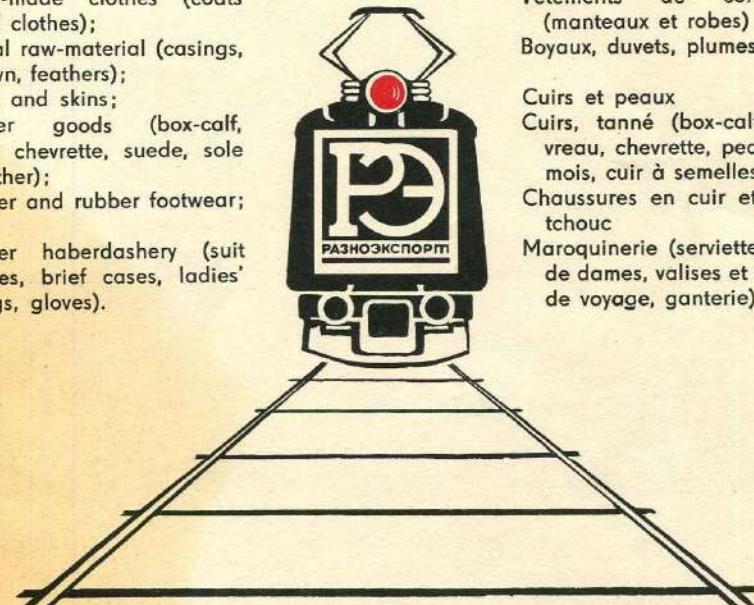
Boyaux, duvets, plumes

Cuir et peaux

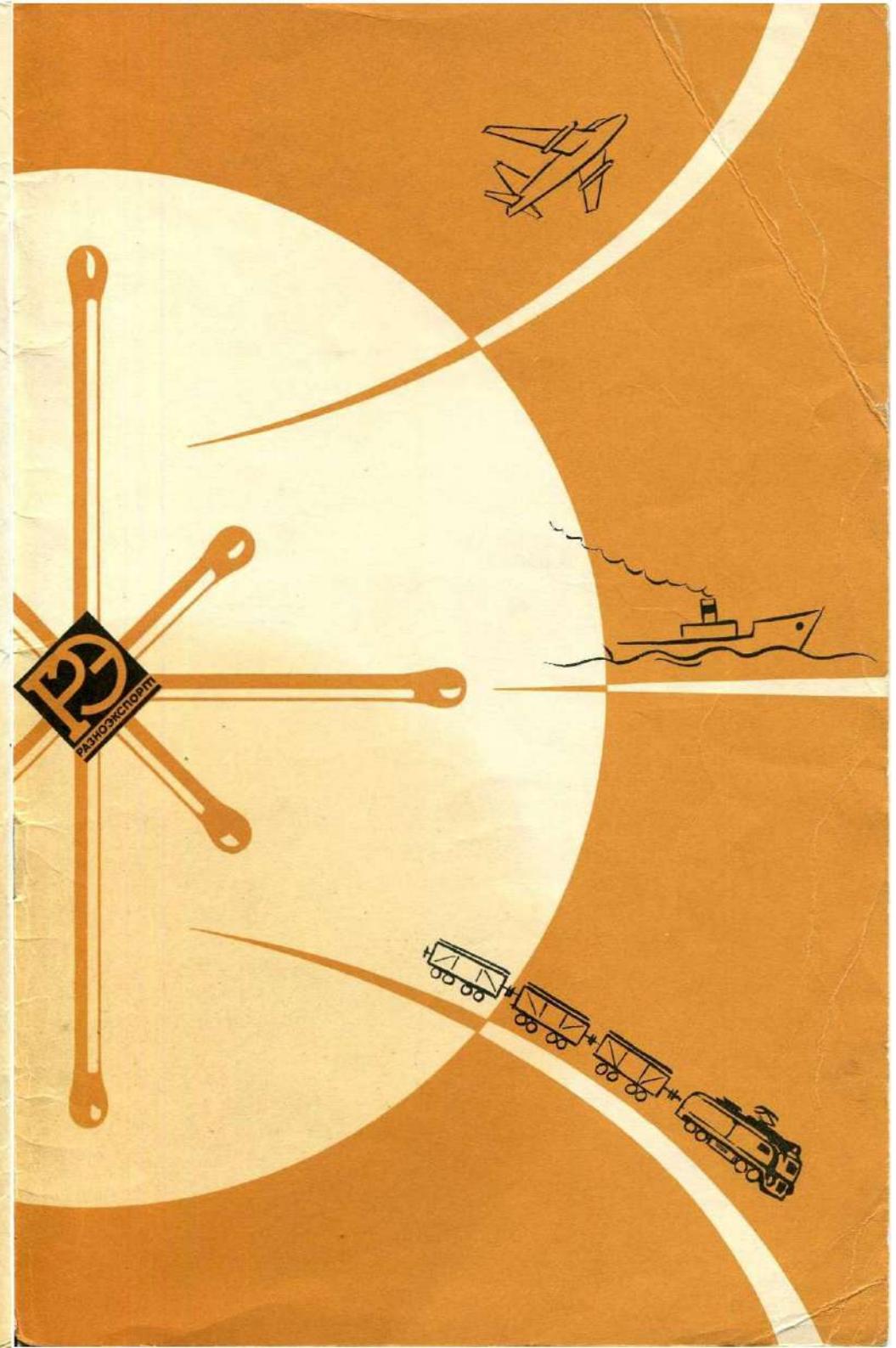
Cuir, tanné (box-calf, che-  
vreau, chevrette, peau cha-  
mois, cuir à semelles)

Chaussures en cuir et cau-  
tchouc

Maroquinerie (serviettes, sacs  
de dames, valises et articles  
de voyage, ganterie)



# RAZNOEXPORT



Vnechtoruizdate, Commande n° 0898.  
Resp.: Léonieva O. S., Muchanova V. V.